

**Fâble de Djyan da Fountanna
Adaptachyon de Narcisse Prâ**

I reynâ, i reynârda é i sigögne

I sèna che pâche derën oûna râra d'oûna dzœu

I reynâ é i reynârda chon ën trin de preparâ oûna böna choûa

I reynâ *(ën pojïn oûna grôcha achièta ch'oun tron)* É voualà ! Oûna böna platéaa de böne tsoûje. Dou gro pechon, d'avoue renôle, dou crapô é oûna bêa dzenëla. Avouë to chin, no pouin ître chouéro qu'i noûtra ënvetâa bavouerë d'ënvey can i varë sta reböta. *(i reynâ é i reynârda ch'ën cràpon dû rîre)*

I reynârda *Mà n'in oûna chörpréycha por yey... (i reynârda roufâte derën oun bochon é terye fûra.... oun tèlföno portâblo, é coumînse à ote taquyenâ ën che vèryin contre o públîco).* Mà podèquye vo rîre dînche ? Vo aey jaméi yû de reynâ ëmpléé oun tèlföno ? Portan, o dzo de ouey é dînche. Fô voje féire à to. *(Compæûje oun numerô).* Allô ! Prontô ? Hello my dear ! *(po o públîco).*

I reynâ *Ënvetâa à no é præu snob. É myô de deragnë ën anglé avouë yey !*

I reynârda *(û tèlföno).* Hello, Miss Stork ?

I reynâ *(û públîco).* Po hlœu de voj âtre que chan pâ anglé, Stork û dère i sigögna.
I reynârda *(û tèlföno)* Hello Miss Stork ? How are you today ?... É bën vouâ to dû bon béi, i choûa à no é præta. Vo pouéyde inî öra. *(i reynâ é i reynârda che chëton ën tàbla, contin, che ètson o mouïro ën avouéytsin a grôcha achièta pléyna de hlë böne tsoûje. Arûe derën i sigögna que vën achonâ achièta).*

I sigögna *Good afternoon, Miss and Mister Fox. É mersî po a oûtra ënvitachyon. Orà à chocô ! Töte hlë böne tsoûje rin que po é trey !*

I reynâ *Me chîmble que vo aey jû dabô fé, Miss Stork.*

I sigögna *Me troâo pâ bën yuîn. É po dère o veré, cràpo de fan. É i fan bàle dej âe chamînte à hlœu que y an pâ.*

I reynârda *É bën, dabësque vo aey fan, chetin no ëntör de chi tron que noje chërve de tàbla*

I sigögna *(i sigögna ch'aprösse da tàbla é che më oûna sèrvièta ëntor dû cou ?)*
Fodrë pâ voje chimblâ courïœu, mà ën Angletëra, pe hlë grànde famële, é dînche qu'oun fé po pâ ëmplatrâ é jalon ën mëndzin. Mà yo, avou'o myô on bèquye, éi pâ vouéiro abetûde de mindjyë derën oûn'achièta... Bon apetî.

I reynârda

é i reynâ *Bon apetî à vo, Miss Stork. (I reynâ é i reynârda apëlon achièta é ën d'avoue menûte mëndze o to. I sigögna avouéytsë féire töta dechoubëtaye). Mà toutoun, vo aey rin mindjyà?*

- I sigögna Rin mindjyà, é dabö di: îre pâ éyno por me avou’o myô on bèquye de mindjyë derën à oûtra achièta plàta! É bën! À yète! Charë po oun âtro cou. Chi cou charéi yo que voje telfoneréi po voj’ënvètâ ! Ën to câ, gran mèrsî. M’a fé gran pléyjî. *(po o públîco)* Stë dävoue roûfe-chi pèrjon rin po atîndre ! *(i sigögna chörte)*
- I reynâ Contin. A bien roussey, i combîna à no ! Poûra Miss Stork. Chin ey aprindrë à djûë é pressioëûjej Angléje!

I reynârda

é i reynâ *(ënsîmble i che mèton à dechûyë Miss Stork)* « Ën Angletèra, pe hlë grande famële, é dînche que fàjon po pâ ëmplatrâ é jalon... » *(i reynâ é i reynârda ch’ën cràpon dû rîre)*

RIDEAU

(Méimo youà. I sigögna prepare oûna choûa. Mà i më ch’à tàbla rin qu’oûna grôcha fyôa. I sigögna terye fûra di dejô éj âe oun telföno portâblo é ënrîye à compoja oun numeroavou’o chyô on bèquye).

I sigögna *(û públîco)* Po dèquye vo rîre dînche? Porquyë é bîtchye chèrvâdze aran pâ o drey de telfonâ? Por me, sta courioëûja machyëna ét à béi po avertî can arûo avou’o poupoun !

Hello Miss and Mister Fox ? *(û públîco)* Fox ën anglé, chin û dère i reynâ! *(û telföno)* Hello! I noûtra reböta é prèsta, vo pouéyde inî öra. *(Arûe i reynâ é i reynârda, é vouâjon achonâ a fyôa).*

I reynâ M’ét inyû i chon d’oûna böna choûa! Oun vey que vo îte oûna böna cûjenîra!

I sigögna É bën, apelin pyë ! *(I sigögna avouë o chyô bèquye vouâ bretchyë de bocon de tséi derën à fyôa é éje mëndze. I reynâ é i reynârda cràpon d’ënvey ën avouéytsin, éprûon d’apiyë de bocon mà rousson pâ. I sigögna fé pachâ a tséi dejô o nâ di dou é pâche bâ o to)*

I reynârda Nà pouète, po mindjyë a tséi derën a oûtra fyôa, chin noje vouâ fran pâ!

I sigögna Parî coûme por me mindjyë avou’o myô on bèquye derën a oûtra achièta plàta!

I reynâ Adon me cönto qu’ëi comprey. Cho chi-lâte ét oûna vindzànse ! É é dou n’in itâ apiyà ! Noje chöbre rin qu’à noje repléé avou’a càvoua ëntrimyë di tsàmbe.

I reynârda

é i reynâ *(ënsîmble)*Quyënta èrgôgne ! Oun reynâ é oûna reynârda qu’an itâ apiyà p’oun bitchyon !

I sigögna Chin voj’apindrë à voje créire méi malin qu’ëj âtre ! Tan pô por vo, Miss and Mister Fox ! Bye bye, have a nice day, Miss and Mister Fox

(I reynâ é I reynârda pàrton avou’a càvoua ëntrimyë di tsàmbe)